



من الشعب الياباني
From the People of Japan



نحو برلمانات تراعي مبدأ تكافؤ الفرص بين الجنسين

دليل استرشادي للبرلمانيين والبرلمانيات



تحرير
الأستاذة الدكتورة/ علا أبو زيد

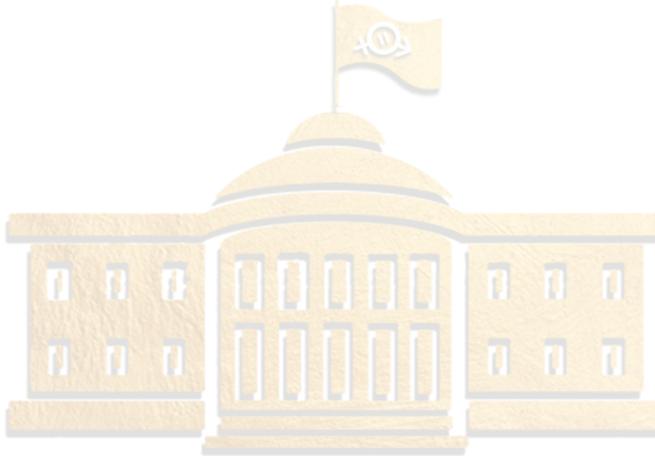


من الشعب الياباني
From the People of Japan



نحو برلمانات تراعي مبدأ تكافؤ الفرص بين الجنسين

دليل استرشادي للبرلمانيين والبرلمانيات



تحرير

الأستاذة الدكتورة/ علا أبو زيد

* إن الآراء الواردة في الأبحاث تعبر عن أصحابها.

منظمة المرأة العربية
15 شارع محمد حافظ - متفرع من شارع الثورة - المهندسين
الجيزة - جمهورية مصر العربية
هاتف: 24 / 23 374 848 (202 +)
فاكس: 21 374 848 (202 +)

البريد الإلكتروني: info@arabwomenorg.net
الموقع الإلكتروني: www.arabwomenorg.org

لا يجوز طبع أو نشر أو ترجمة أي جزء من أجزاء هذا الإصدار بأي شكل من الأشكال لأغراض تجارية أو غير تجارية دون ترخيص من منظمة المرأة العربية

© جميع حقوق الطبع والنشر والترجمة محفوظة 2021

طبع بجمهورية مصر العربية، الطبعة الأولى 2021

رقم الإيداع: 2021/29994
التقييم الدولي: 0-1-86039-977-978

إهداء

نهدي هذا العمل لروح

الأستاذة/ أسمى خضر

التي غادرتنا بعد أن وضعت بصماتها على خطواته الأولى
وستلهم مسيرتها طريق كل الملتزمين بقضايا حقوق الإنسان.

د/ فاديا كيوان

فريق إعداد الدليل

التنسيق:

أسى خضر

الخبيرات كاتبات الدراسات:

أسى خضر

أنوار منصري

خديجة الزباني

فاديا كيوان

مرفت ر شماوي

منية عمار

نهاد أبو القمصان

هند الصوفي

وفاء بني مصطفى

الصياغة والتحرير والتدقيق:

علا أبو زيد

المحتويات

11	تمهيد للدليل علا أبو زيد
21	تقديم الدليل أسى خضر
25	الفصل الأول: الأطر القانونية الدولية ذات الصلة بمبدأ المساواة بين الجنسين والحاكمة للعمل البرلماني أسى خضر
35	الفصل الثاني: دور البرلمانيات والبرلمانيين في رسم وتنفيذ السياسات العامة من منظور النوع الاجتماعي فاديا كيوان
47	الفصل الثالث: دعم ومناصرة حقوق النساء في التشريعات العربية أنوار منصري
73	الفصل الرابع: الصياغة التشريعية المستجيبة للنوع الاجتماعي نهاد أبو القمصان
89	الفصل الخامس: الاجتهادات والتفسيرات القضائية المراعية للنوع الاجتماعي ودورها في تحسين وترسيخ المساواة وعدم التمييز بين الجنسين منية عمار
125	الفصل السادس: الموازنات المستجيبة للنوع الاجتماعي: نحو مفهوم حديث للعدالة الاجتماعية هند الصوفي
163	الفصل السابع: دور البرلمانات في أجندة المرأة والأمن والسلام مرفت رشماوي
185	الفصل الثامن: دور البرلمانات في الاستجابة لاحتياجات النساء والفئات المهمشة في أوقات الأزمات والكوارث الطبيعية وفاء بني مصطفى
205	الفصل التاسع: مهام البرلمانيات والبرلمانيين فيما يتعلق بالمساواة بين الجنسين: بين التشريع والمراقبة (دراسة للحالة التشريعية في المملكة الأردنية الهاشمية) أسى خضر
227	الفصل العاشر: وضع المرأة المغربية في التشريع المغربي خديجة الزباني

لماذا دليل استرشادي للبرلمانيين والبرلمانيات؟

إن البرلمان هو المؤسسة الوحيدة في نظام الحكم التي تجمع بين ثلاث وظائف هي التمثيل والتشريع والرقابة على الحكومة، وهو ما يجعل منه المؤسسة الأكثر ارتباطاً بالجمهور من ناحية ولكنها الأكثر تأثيراً كذلك في عمل مؤسسات الدولة الصانعة للسياسات من ناحية أخرى. فالبرلمان هو صوت الشعب، ويمثله أمام الحكومة فينقل لها آراءه ويعرض احتياجاته ويدافع عن مصالحه، وهو الذي يشرع القوانين التي تخدم المواطنين والمواطنات والتي تحكم الدولة في ذات الوقت، ثم هو الذي يدرس السياسات العامة للدولة وموازنتها ويقرر إما اعتمادها أو عدم اعتمادها، ثم في حالة اعتمادها يتابع مدى حسن تنفيذ الحكومة لها على أرض الواقع.

إن هذه الوظائف المتنوعة التي تلامس التشريع والتخطيط والإنفاق والتنفيذ تجعل البرلمان هو الأكثر محورية وتأثيراً من بين مؤسسات نظام الحكم في إحداث نقلة نوعية وحقيقية في قضية ردم الهوة القائمة على أساس النوع باتجاه تحقيق المساواة بين الجنسين.

ولكي ينجح البرلمان في إحداث هذه النقلة النوعية في موضوع فجوة النوع، يجب أن يعتمد في عمله التمثيلي والتشريعي والرقابي استراتيجية إدماج النوع الاجتماعي Gender Mainstreaming وهي استراتيجية تجعل اهتمامات واحتياجات كل من النساء والرجال، وليس الرجال فقط، بعداً أساسياً في اقتراح القوانين وفي صياغتها وتطبيقها، وفي مناقشة السياسات والخطط والبرامج وفي متابعة تنفيذها، وفي دراسة الموازنة العامة واتخاذ قرار اعتمادها. إن استخدام البرلمان لهذه الاستراتيجية في عمله يساعده في وضع حد لعدم تكافؤ الفرص بين الجنسين وفي تحقيق استفادة النساء والرجال على حد سواء.

وتحقيقاً لهذا الهدف جاء هذا الدليل الاسترشادي للبرلمانيين والبرلمانيات ليتمكن البرلمان من القيام بأدوارها المتعددة بصورة تراعي مبدأ تكافؤ الفرص والمساواة بين الجنسين وذلك من خلال توضيح الدور المتوقع منهم/ن لتعزيز المساواة بين الجنسين أثناء ممارستهم/ن للدور التشريعي وعند مناقشة القوانين ضمن منظومة هيكلية تدعم وتساعد في إدماج ذلك المبدأ في التشريعات الوطنية.



منظمة المرأة العربية
ARAB WOMEN ORGANIZATION

15 ش محمد حافظ - متفرع من شارع الثورة - المهندسين

الجيزة، جمهورية مصر العربية

هاتف: (+202) 37484823/24

فاكس: (+202) 37484821

البريد الإلكتروني: info@arabwomenorg.net

الموقع الإلكتروني: www.arabwomenorg.org